



Comisión de Economía y Comercio Exterior
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

23 de Febrero de 2007

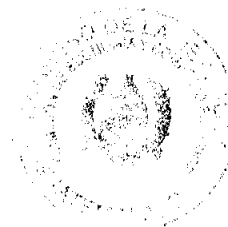
Señor Diputado
Rubén Darío Morales Veliz
Presidente de la Junta Directiva
Congreso de la República
Su Despacho

Honorable Señor Presidente:

Con atento saludo me dirijo a usted, con el objeto de remitir el expediente que contiene la iniciativa con número de registro 3604 y el Dictamen No. 001/2007 emitido por la Comisión a la **"Iniciativa de Ley que aprueba el Acuerdo de Comercio y Cooperación Económica entre la República de Guatemala y la Federación de Rusia"** con el propósito de que se conozca y siga el trámite correspondiente para su discusión y aprobación por el Honorable Pleno del Congreso de la República.

Agradeciendo su atención, me suscribo con las muestras de nuestra consideración y alta estima.


Mariano Rayo Muñoz
Presidente



MRM/mjg
c.c. archivo

1443 Verónica



Comisión de Economía y Comercio Exterior
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

DICTAMEN No. 01/2007

HONORABLE PLENO

Con fecha 07 de febrero del 2007 el Honorable Pleno conoció la iniciativa de Ley 3604 propuesta por el Organismo Ejecutivo, en la cual se propone aprobar el Acuerdo de Comercio y Cooperación Económica entre la República de Guatemala y la Federación de Rusia sobre comercio y cooperación económica.

ANTECEDENTES

Con el fin de entablar y fortalecer las relaciones económico-comerciales entre la República de Guatemala y la Federación de Rusia, las Cancillerías de ambos países iniciaron pláticas y reuniones bilaterales para llegar a la elaboración del presente Acuerdo de Comercio y Cooperación Económica desde el año 1995. Sin embargo, no fue sino hasta el año 2003, que se reanudan las pláticas para retomar el tema de la concreción de un proyecto de acuerdo entre ambos países.

El 29 de noviembre del 2006, se firmó el Acuerdo entre el Embajador Plenipotenciario de Guatemala, el Embajador Lars Hendrik Pira, y el ViceMinistro de Desarrollo Económico y Comercio de la Federación de Rusia, el Viceministro Savaliev Vitaly Guennadie. El mismo incorpora principios fundamentales que el Ministerio de Relaciones Exteriores de Guatemala toma en consideración cuando realiza negociaciones de este tipo. En este acuerdo, ambos países incluyen temas como:

- Principio de Nación más favorecida.
- Principio de Trato Nacional.
- Aspectos sobre facilitación del comercio
- Apoyo mutuo en temas de cooperación económica en la industria, agricultura, ciencia y tecnología.
- Promoción comercial entre ambos países.

Entre los productos con mayor potencial de exportación se encuentra el azúcar, el cual a la fecha tiene un arancel del 270% por cada tonelada métrica sobre la base de los precios de la Bolsa de Nueva York, a diferencia de aquellos países exportadores de azúcar como Cuba, Brasil y Tailandia, que gozan de un arancel de Nación más Favorecida del 164%. El azúcar consiste en uno de los principales productos de exportación a la Federación de Rusia, sin embargo, existe un gran mercado de



Comisión de Economía y Comercio Exterior
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

exportación para otros productos tales como: frutos comestibles, productos farmacéuticos, y aceites esenciales.

A pesar de que hay un mercado potencial en el extranjero para los productos guatemaltecos, las exportaciones de nuestro país, incluyendo el azúcar a la Federación de Rusia han decrecido debido a que no se contaba con un instrumento comercial que fuese favorable para ambos países, de esta cuenta, Guatemala, competía de forma desventajosa con otros países del mundo, que ya cuentan con un Acuerdo Comercial o que gozan de preferencias arancelarias. Las exportaciones de azúcar a la Federación se redujeron en un 70%.

Por otro lado, el intercambio de la Federación de Rusia hacia Guatemala se ha incrementado, sobre todo en la exportación de fertilizantes. En el año 1996, Guatemala compro alrededor de US\$17,000,000 en fertilizantes rusos.

Anexo se presenta una tabla con las principales exportaciones de Guatemala a la Federación de Rusia.

A la fecha, las exportaciones de Guatemala hacia Rusia se han concentrado fundamentalmente en el azúcar, por lo que una reducción de este producto al mercado ruso versus un incremento de las importaciones rusas, traería consigo una balanza comercial deficitaria.

En el mismo cuadro anexo se puede encontrar el comportamiento de las importaciones rusas por Guatemala.

De acuerdo con el informe presentado por la Superintendencia de Administración Tributaria, las exportaciones de Guatemala hacia la Federación de Rusia, no han crecido al mismo ritmo que las importaciones de productos rusos. La siguiente tabla resume el comportamiento de las exportaciones e importaciones entre el 2000 al 2004

Exportaciones e Importaciones de Guatemala hacia la Federación de Rusia

	2002	2003	2004
EXPORTACIONES	19,036.40	46,812.0	11,927.30
IMPORTACIONES	32,378.7	60,783.90	80,259.70

Fuente: Banguat

ANALISIS

La Comisión de Economía y Comercio Exterior realizó el análisis correspondiente de la iniciativa, fundamentándose en documentos previos tales como las diversas opiniones



Comisión de Economía y Comercio Exterior
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

expresadas por dependencias del estado que fueron consultadas como: el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Finanzas Públicas, el Banco de Guatemala, la Superintendencia de Administración Tributaria, el Ministerio de Economía. De tal cuenta que la Comisión de Economía y Comercio Exterior considera que la Iniciativa de Ley 3604 debe recibir la opinión favorable de la Honorable Comisión de Economía y Comercio Exterior del Congreso de la República porque:

- (i) El contenido de los artículos del Acuerdo Económico comercial se encuentran circunscritos bajo los preceptos que dicta la Constitución Política en materia de acuerdos y negociaciones internacionales entre naciones.
- (ii) Existe un potencial exportador de productos nacionales del ramo agroindustrial, que pueden tener un gran crecimiento en el mercado de la Federación de Rusia, si se cuenta con un instrumento competitivo que permita posicionar a los productos guatemaltecos, en un trato similar al de otros países del mundo.
- (iii) La opinión emitida por las diversas entidades del Estado que fueron consultadas, coinciden en que no existe ningún impedimento legal ni fiscal, para aprobar este acuerdo comercial y que por el contrario, debe encontrarse un mecanismo que otorgue un trato preferencial en el mercado ruso a nuestros productos agroindustriales.
- (iv) El contenido de los artículos en el acuerdo se resume de la siguiente manera:

El Artículo 1 establece el compromiso de las Partes de tomar las medidas necesarias para favorecer y desarrollar las relaciones económicas y comerciales, sobre una base estable y duradera.

El Artículo 2 estipula los ámbitos dentro de los que se concederá, en virtud del propio Acuerdo, el trato de nación más favorecida, así como los supuestos a los que dicho trato no se extenderá.

Se otorgará el trato de nación más favorecida en lo que se refiere a los aranceles y derechos aduaneros, incluyendo la forma de percibirlos; a las normas, regulaciones y formalidades de las importaciones y exportaciones, que implica también las que se relacionan con trámites aduaneros, tránsito, almacenaje y trasbordo; a los impuestos y cargas internas que se refieran a importaciones y exportaciones de mercancías; al orden de aplicación de leyes, normas y reglamentos con respecto a la compra, venta transporte, distribución y utilización de mercancías en el mercado interno; a los medios



Comisión de Economía y Comercio Exterior
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

de pago de exportaciones e importaciones de mercancías, así como de la transferencia internacional de dichos pagos.

Los ámbitos anteriormente descritos, no se extenderán a las ventajas y privilegios que una de las Partes haya concedido o pueda conceder a los Estados adyacentes con el objetivo de facilitar el comercio fronterizo; a las que una de las Partes haya concedido o pueda conceder a los Estados miembros de una unión aduanera, zona de libre comercio o acuerdos sobre integración económica regional a los que una de las Partes se haya unido o pueda unirse; a las que una de las Partes haya concedido o pueda conceder a los Estados que gozan de un sistema nacional de preferencias y a las que la Federación de Rusia haya concedido o pueda conceder a los Estados-Miembros de la Comunidad de Estados Independientes.

El Artículo 3 especifica lo relativo al trato que se dará a las mercancías que se importarán desde un Estado Parte al territorio del otro Estado Parte y a las cuales se les concederá un trato no menos favorable que el concedido a las mercancías similares de producción nacional con respecto a las leyes, normas y requerimientos relacionados con la venta, oferta, compra, transporte, distribución y utilización de dichas mercancías en el mercado interno. Las mercancías indicadas, no se someterán en forma directa ni indirecta a impuestos internos o a cargas de cualquier otra índole, que superen los impuestos y derechos aplicables a las mercaderías similares de producción nacional.

El Artículo 4 establece los fundamentos sobre los que se efectuarán las importaciones y exportaciones de mercancías y la cooperación económica, las que serán conforme a las legislaciones de los Estados Parte, a la práctica internacional, a las disposiciones del presente Acuerdo y a los contratos concluidos entre personas jurídicas y/o individuales guatemaltecas y rusas.

El Artículo 5 establece la moneda a utilizar en los pagos por transacciones realizadas a partir del presente Acuerdo, los que se efectuarán en moneda libremente convertible o en otra moneda según haya sido convenido en el contrato, de conformidad con la legislación de los Estados Parte.

El Artículo 6, de conformidad con los términos del presente Acuerdo y con fin de ampliar el comercio y la cooperación económica, regula la posibilidad de las Partes para formalizar otros acuerdos, firmar protocolos y elaborar programas conjuntos de cooperación comercial y económica, incluyendo principalmente el ámbito agrícola.



Comisión de Economía y Comercio Exterior
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

Asimismo, las Partes favorecerán las iniciativas de empresarios de ambos países para desarrollar la cooperación en el proceso de refinamiento de caña de azúcar guatemalteco en el territorio de Federación de Rusia, de acuerdo con el régimen aduanero, "Proceso de Refinamiento en el Territorio Aduanero".

El Artículo 7 dispone que las Partes de conformidad con sus legislaciones nacionales, favorecerán la participación de personas jurídicas e individuales en actividades que estimulen el desarrollo comercial, tales como exposiciones internacionales y ferias, visitas de delegaciones y realización de seminarios.

El Artículo 8 hace referencia a las actividades que las Partes propiciarán para el desarrollo del comercio y la cooperación económica, tales como el intercambio de información económica y jurídica, favorecer iniciativas en el campo de actividades comerciales y económicas a nivel regional de ambos Estados y para la participación de pequeñas y medianas empresas en la cooperación comercial y económica.

El Artículo 9 manifiesta que las normas del presente Acuerdo no obstaculizaran el derecho de cada una de las Partes de tomar medidas para prohibir y restringir la importación, exportación y tránsito de mercancías, con el objeto de proteger la moral y el orden público; proteger la salud y la vida de las personas, el mundo vegetal y animal y el medio ambiente; garantizar la seguridad nacional; limitar las actividades de exportación, utilización y consumo de materiales que se apliquen para el desarrollo y utilización de energía nuclear; regular la importación y exportación de armas, pertrechos y otros materiales estratégicos y militares; prevenir el agotamiento de los recursos naturales insustituibles; proteger valores artísticos, históricos y arqueológicos que constituyen el patrimonio nacional; asegurar la defensa de la propiedad intelectual y la de utilizar las leyes referentes a la importación y exportación del oro y plata.

Concluye este artículo indicando que, las medidas aplicadas no deberán servir como medio de discriminación intencionada o limitación disimulada del comercio entre los dos países.

El Artículo 10 establece que el Acuerdo no limita el derecho de cada una de las Partes para tomar medidas especiales de protección, antidumping y de compensación de conformidad con la legislación de su Estado.

En virtud del Artículo 11, las Partes realizarán consultas sobre cuestiones de ampliación y fortalecimiento de sus relaciones económico-comerciales, así como analizar otras cuestiones relacionadas con la ejecución del presente Acuerdo. Estas consultas podrán realizarse en el transcurso de encuentros llevados a cabo entre representantes de las Partes, en los que podrán también participar representantes de círculos de negocios de ambos Estados.



Comisión de Economía y Comercio Exterior
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

El Artículo 12 se refiere a la forma de solución de controversias que puedan surgir de la interpretación y/o aplicación del presente Acuerdo, las cuales se resolverán por medio de consultas entre las Partes. En los casos de controversias surgidas de contratos realizados en las condiciones estipuladas por el presente Acuerdo, serán resueltas conforme a las condiciones que hayan sido determinadas en los mismos.

El Artículo 13 hace referencia a que la terminación del presente Acuerdo, no afectará el cumplimiento de contratos celebrados en proceso de ejecución y que hayan sido suscritos de conformidad con las condiciones estipuladas por el presente Acuerdo y durante la vigencia del mismo.

El Artículo 14 establece que en la medida que las disposiciones de este Acuerdo sean incompatibles con las obligaciones adquiridas por la República de Guatemala y la Federación de Rusia en otros acuerdos comerciales multilaterales, se aplicarán las normas de estos últimos.

El Artículo 15 contiene las disposiciones finales del presente Acuerdo, estableciendo que éste entrará en vigor a partir de la fecha de la última notificación por escrito, por medio de las cuales las Partes se han comunicado oficialmente entre sí, el cumplimiento de sus respectivos procedimientos internos necesarios para que el Acuerdo entre en vigor.

Regula también este artículo, que el presente Acuerdo tendrá validez durante diez años. Posteriormente, la validez del Acuerdo se prorrogará automáticamente por períodos de cinco años, hasta que una de las Partes, con no menos de seis meses antes de la expiración de la validez del Acuerdo, avise por escrito a la otra Parte, de su intención de darlo por terminado.

CONSIDERACIONES LEGALES

La iniciativa de Ley 3604 es compatible con las disposiciones señaladas en la Constitución Política, Convenios y Tratados Internacionales de los cuales Guatemala es parte contratante. La celebración del Acuerdo de Comercio y Cooperación Económica no contraviene los compromisos adquiridos de cara a los Tratados Regionales de Integración. Además las partes se comprometen a cumplir las legislaciones internas de cada país y otorgar el trato de nación más favorecida.

El Acuerdo contempla en el artículo 12, que las disputas y controversias que puedan surgir de la interpretación y/o aplicación del mismo se resolverán por medio de consultas entre las Partes o por medio de cualquier otro mecanismo pacífico de



Comisión de Economía y Comercio Exterior
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

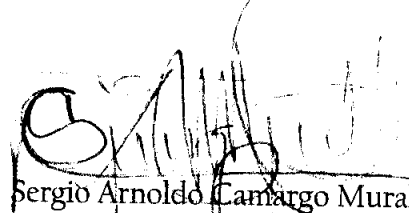
resolución de conflictos contenido en acuerdos internacionales de los cuales las Partes son signatarias.

CONCLUSIÓN

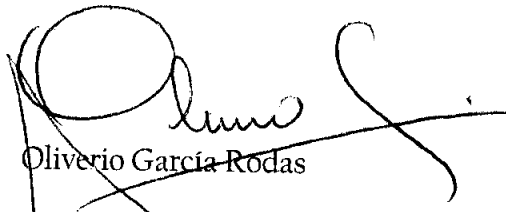
Con base a lo antes expuesto, en lo considerado y al tenor de lo preceptuado por el artículo 112 de la Ley Orgánica del Organismo Legislativo, Decreto No. 63-94 del Congreso de la República, la Comisión de Economía y Comercio Exterior, emite **DICTAMEN FAVORABLE** respecto a la iniciativa de Ley 3604 por medio de la cual se solicita aprobación del Acuerdo de Comercio y Cooperación Económica entre la República de Guatemala y la Federación de Rusia.

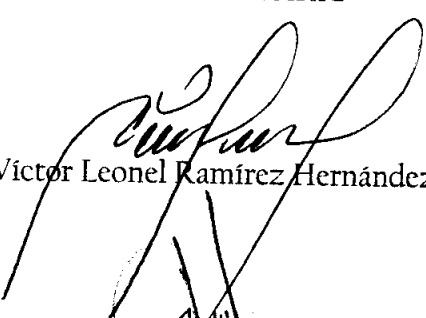
DADO EN LA SALA DE SESIONES DE LA COMISION DE ECONOMIA Y COMERCIO EXTERIOR DEL ORGANISMO LEGISLATIVO A LOS VEINTIDOS DÍAS DEL MES DE FEBRERO DEL DOS MIL SIETE.

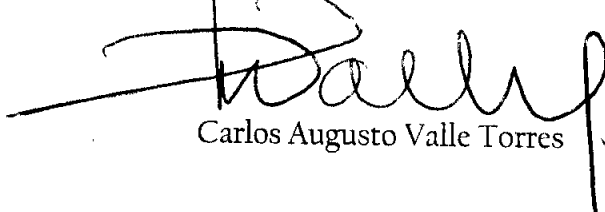

Mariano Rayo Muñoz
PRESIDENTE


Sergio Arnoldo Camargo Muralles
VICEPRESIDENTE

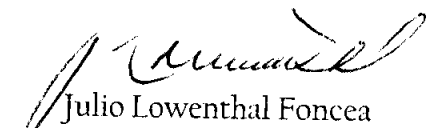
Carlos Alberto Guerrero Dumani
SECRETARIO


Oliverio García Rodas


Víctor Leonel Ramírez Hernández


Carlos Augusto Valle Torres


Pablo Duarte Saenz de Tejada


Julio Lowenthal Foncea
Dictamen No. 01/2007 Iniciativa de Ley 3604
Página 7 de 8


Gabriel Heredia Castro





*Comisión de Economía y Comercio Exterior
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

Manuel Antonio Baldizón Méndez

Juan José Cabrera Alonso

Gudy Rivera Estrada

Jorge Méndez Herbruger

Marco Vinicio Cerezo Arévalo

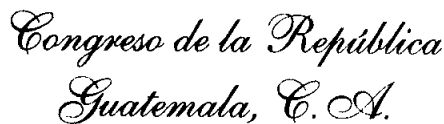
Jorge Luis Ortega Torres

Efraín Asij Chile

Jorge Mario Vásquez Velásquez

Carlos Enrique López Girón





GUATEMALA

VALOR FOB DE LAS EXPORTACIONES REALIZADAS Y CIF DE LAS IMPORTACIONES PROVENIENTES DE RUSIA	
CLASIFICADAS POR PRODUCTO	
PERÍODO: 2002-2006	
	EN US DÓLARES
	2002

PRODUCTO	PERIODO: 2002-2008 EN DÓLARES									
	2002		2003		2004		2005		2008	
	IMPORTACIONES	EXPORTACIONES	IMPORTACIONES	EXPORTACIONES	IMPORTACIONES	EXPORTACIONES	IMPORTACIONES	EXPORTACIONES	IMPORTACIONES	EXPORTACIONES
TOTAL	12,778,828	19,038,431	9,667,701	46,811,953	2,631,170	11,927,287	11,390,408	1,853,127	87,401,838	9,710,128
ANIMALES VIVOS DIVERSOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BANANO	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BULGOS, RAICES Y PLANTAS ORNAMENTALES	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CAFE	0	204	0	181,417	0	0	0	0	0	750
CARCAMONO	0	45,376	0	3,358	0	0	0	0	0	0
CAUCHO NATURAL (HULE)	0	125,000	0	90,750	0	8,087	0	0	0	0
FLORES Y FOLLAJES	0	0	0	301,440	0	55,316	0	0	0	0
TABACO EN RAMA O SIN ELABORAR	0	0	0	0	0	180,000	0	0	0	0
ALUMINO	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASES INDUSTRIALES	0	0	0	470	0	0	0	0	0	0
HERRO Y ACERO	0	0	0	87,615	0	0	0	0	0	0
OTROS DERIVADOS DE PETROLEO	0	0	0	0	0	56,407	0	0	0	0
ABONOS Y FERTILIZANTES	7,380,372	0	0	0	0	0	0	0	0	0
APARATOS DE ELECTROMECANICOS DE USO DOMESTICO	0	0	4,915,353	0	0	0	0	0	0	0
APARATOS DE REGISTRO Y REPRODUCCION DE SONIDO	2,127,823	0	0	0	2,390,024	0	6,437,029	0	33,372	27
APARATOS TRANSMISORES Y RECEPTORES	2,511	80	2,813,502	0	0	0	0	0	29,500,576	0
ARMAS Y MUNICIONES	138	250	0	0	0	0	0	0	0	0
ARTICULOS DE VESTUARIO	694	0	0	0	0	150	0	0	0	0
ALICUAR	13,458	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BEBIDAS LIQUIDAS ALCOHOLICAS Y VINAGRES	916	5,850	22,300	0	0	350	0	0	0	0
CAJAS	0	18,857,501	0	0	3,913	0	117,461	0	280	525
CLAVOS Y TORNILLOS	189,643	0	0	9,503	0	0	0	0	513	280
DETERGENTES Y JABONES	0	0	32,649	46,123,143	0	26,069	0	0	265,263	250
HERRAMIENTAS ARTICULOS DE CUCHILLERIA	0	0	0	211	167,129	11,371,494	0	800	36,865	878
INSTRUMENTAL MEDICO Y OTROS	0	0	0	0	0	0	28,303	0	0	0
JUJUELOS, JUEGOS Y ARTICULOS DE RECREO Y DEPORTES	166	0	32,052	304	0	0	0	0	108	0
LAMINA Y ALAMBRE	69	0	2,899	0	0	640	0	0	33,996	0
MANUFACTURAS DE CERAMICA	624	0	0	0	6,068	195	0	247	0	0
MANUFACTURAS DE MADERA	2,936,236	0	814,217	0	0	24,664	0	0	34	150
MANUFACTURAS DE PAPEL Y CARTON	1,523	60	0	0	150,800	0	0	0	0	0
MANUFACTURAS DIVERSAS	4,064	0	0	0	0	0	4,643,649	0	365	0
MACHINAS Y APARATOS MECANICOS PARA USOS ELECTROTECNICOS	0	100	0	10,397	0	225	0	0	6,862,736	375
MATERIALES PLASTICOS Y SUS MANUFACTURAS	0	0	0	844	0	0	0	285	0	0
MATERIALES TEXTILES (TEJIDOS O TELAS)	35,847	180	16,695	0	0	380	0	0	28,565	160
MUEBLES PARA EL HOGAR, OFICINA, MEDIOQUIRURGICO, ETC	13,728	80	7,756	0	27,336	0	0	50	10,124	0
OBJETOS DE ARTE, PARA COLECCIONES, ANTIGUIDADES	2,775	150	0	500	29,481	500	0	120	1,794	40
OTRAS MANUFACTURAS DE METALES COMUNES	0	1,240	0	0	0	0	42,161	0	3,543	970
PAPEL Y CARTON	847	0	0	0	0	1,700	0	0	0	0
PREPARADOS DE LEGUMBRES Y HORTALIZAS	832	150	5,592	0	0	540	0	0	0	0
PRODUCTOS DIVERSOS DE LA INDUSTRIA QUIMICA	32,086	0	0	0	0	300	0	0	2,487	2,

Fuente: Declaraciones aduaneras de importación y exportación.

-000066-



DECRETO NÚMERO -2007

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que Guatemala norma sus relaciones con otros Estados de conformidad con los principios, reglas y prácticas internacionales, con el propósito de contribuir al mantenimiento de la paz y libertad, al respeto y defensa de los derechos humanos y al fortalecimiento de los procesos democráticos que garanticen beneficio mutuo y equitativo entre los Estados.

CONSIDERANDO:

Que es obligación fundamental del Estado promover el desarrollo ordenado y eficiente del comercio interior y exterior del país, fomentando mercados para los productos nacionales; así como crear las condiciones adecuadas para promover bases económicas estables y duraderas en las relaciones comerciales con otros países.

CONSIDERANDO:

Que el Acuerdo entre el Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de la Federación de Rusia sobre Comercio y Cooperación Económica constituye un instrumento bilateral, cuyo objetivo es intensificar el comercio y la cooperación económica en beneficio de ambos países.

POR TANTO:

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el artículo 171 literal I) de la Constitución Política de la República.

DECRETA:

Artículo 1. Se aprueba el Acuerdo entre el Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de la Federación de Rusia sobre Comercio y Cooperación Económica, hecho en Moscú el 29 de noviembre de dos mil seis.

Artículo 2. El presente Decreto entrará en vigencia ocho días después de su publicación en el Diario Oficial.

REMÍTASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.

EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL DE DE DOS MIL SIETE.